

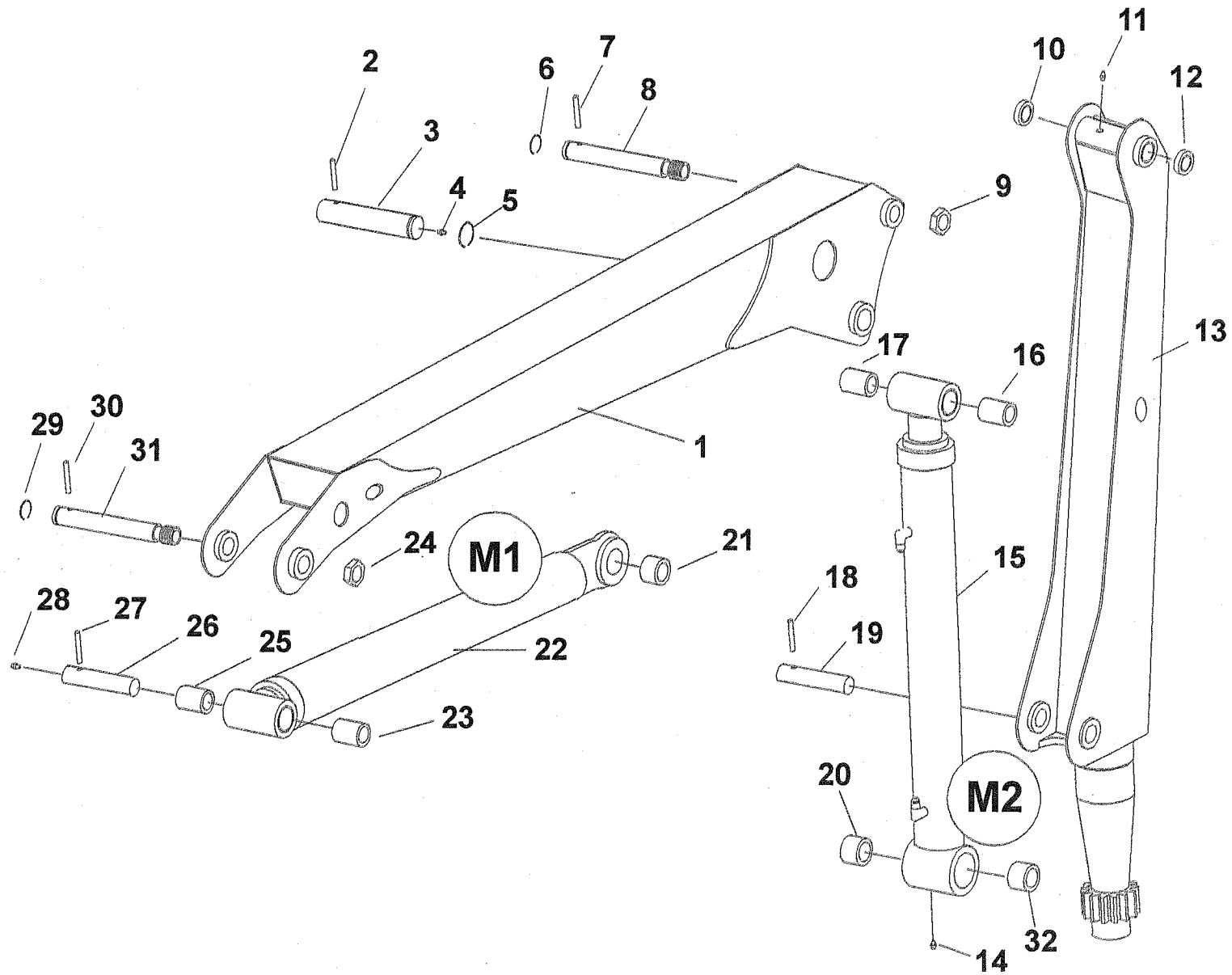
***Ing. BONFIGLIOLI S.p.A.***

**MANUALE PARTI DI RICAMBIO  
SPARE PARTS MANUAL  
PIECES DE RECHANGE  
ERSATZEILE  
REPESTOS**

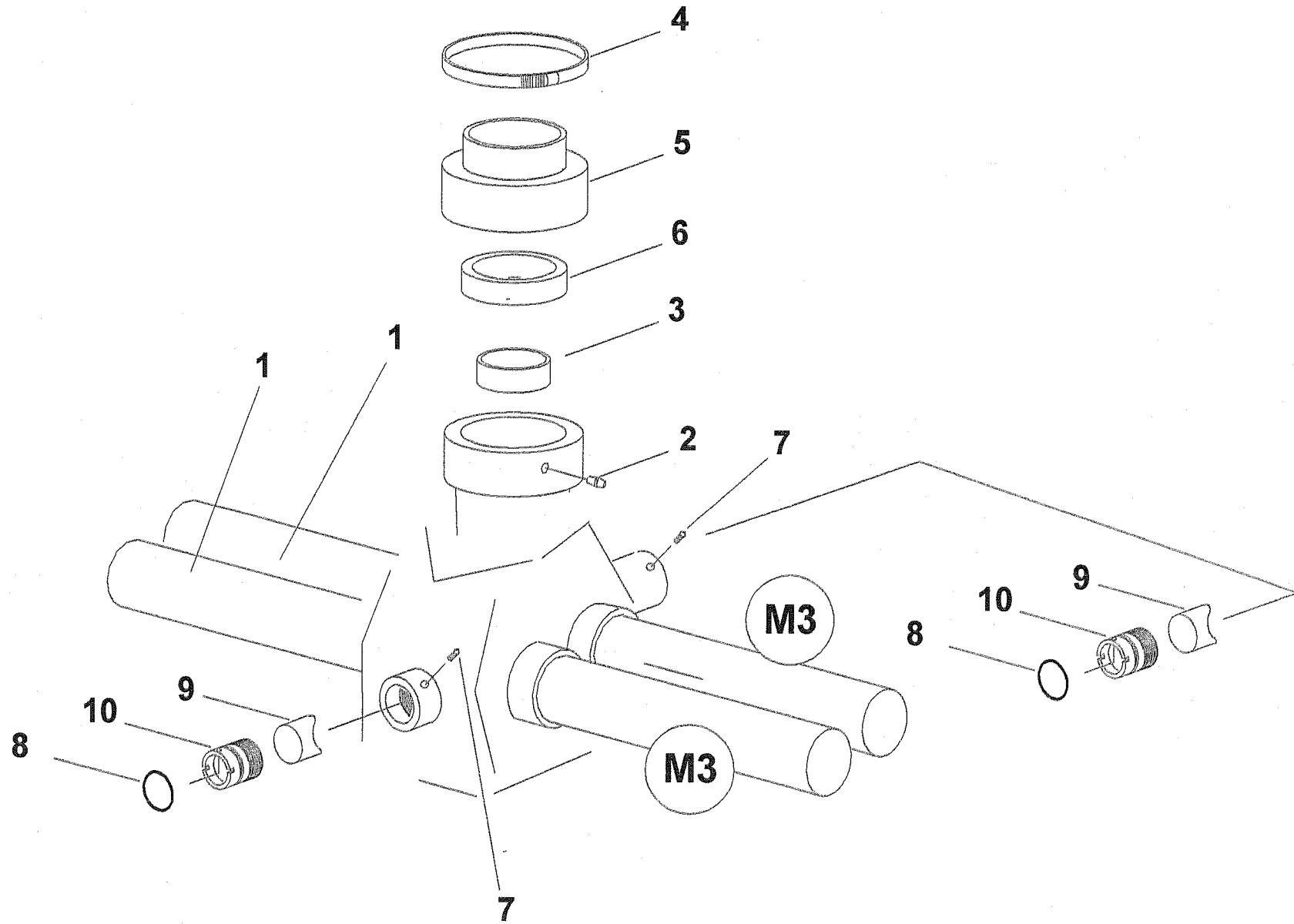
***Ing. BONFIGLIOLI S.p.A.***

**Via S. Andrea, 11 Castello d'Argile  
40050 Bologna - ITALIA**

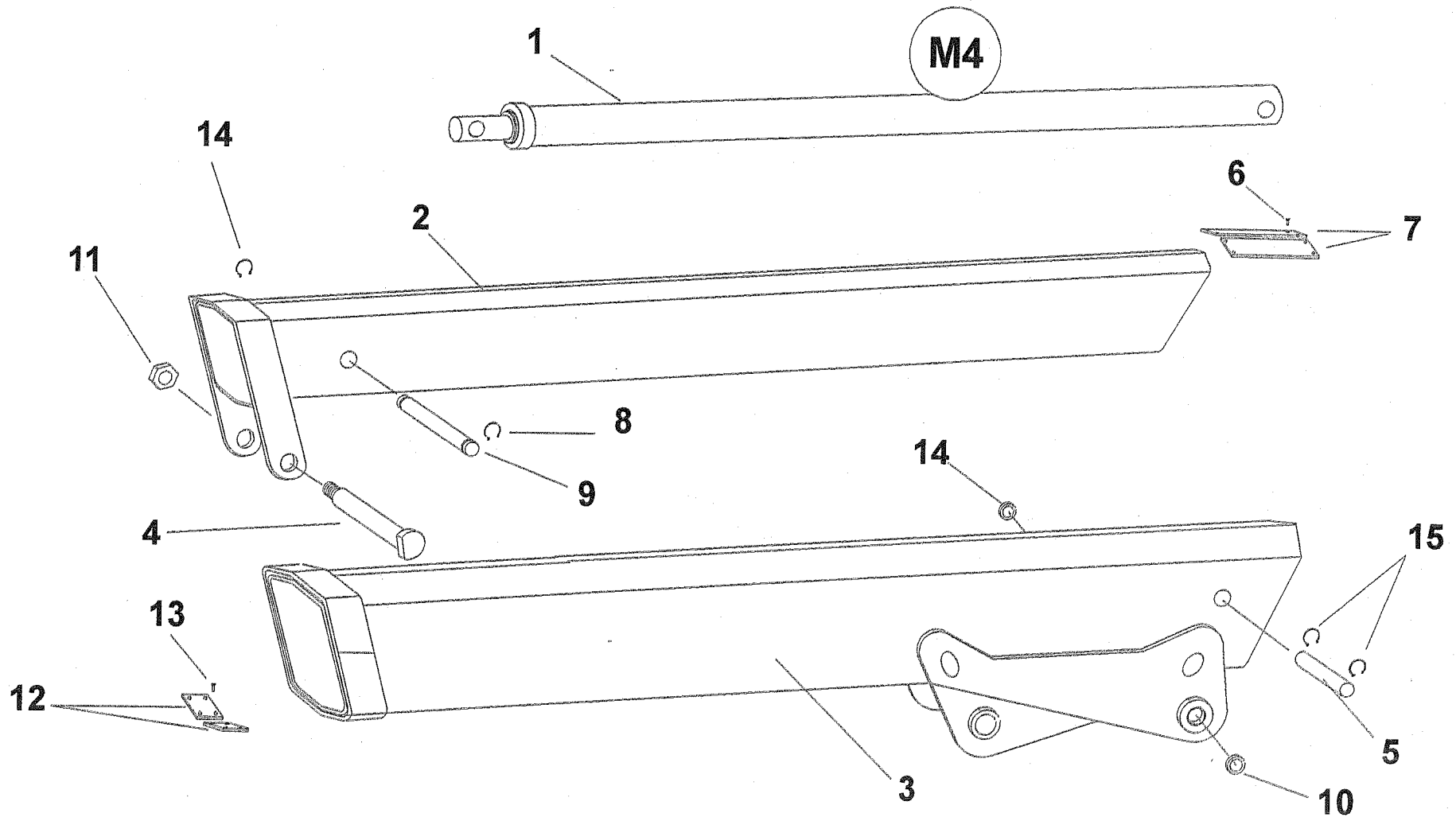
**Tel. 051/6867214 Fax. 051/6867222**



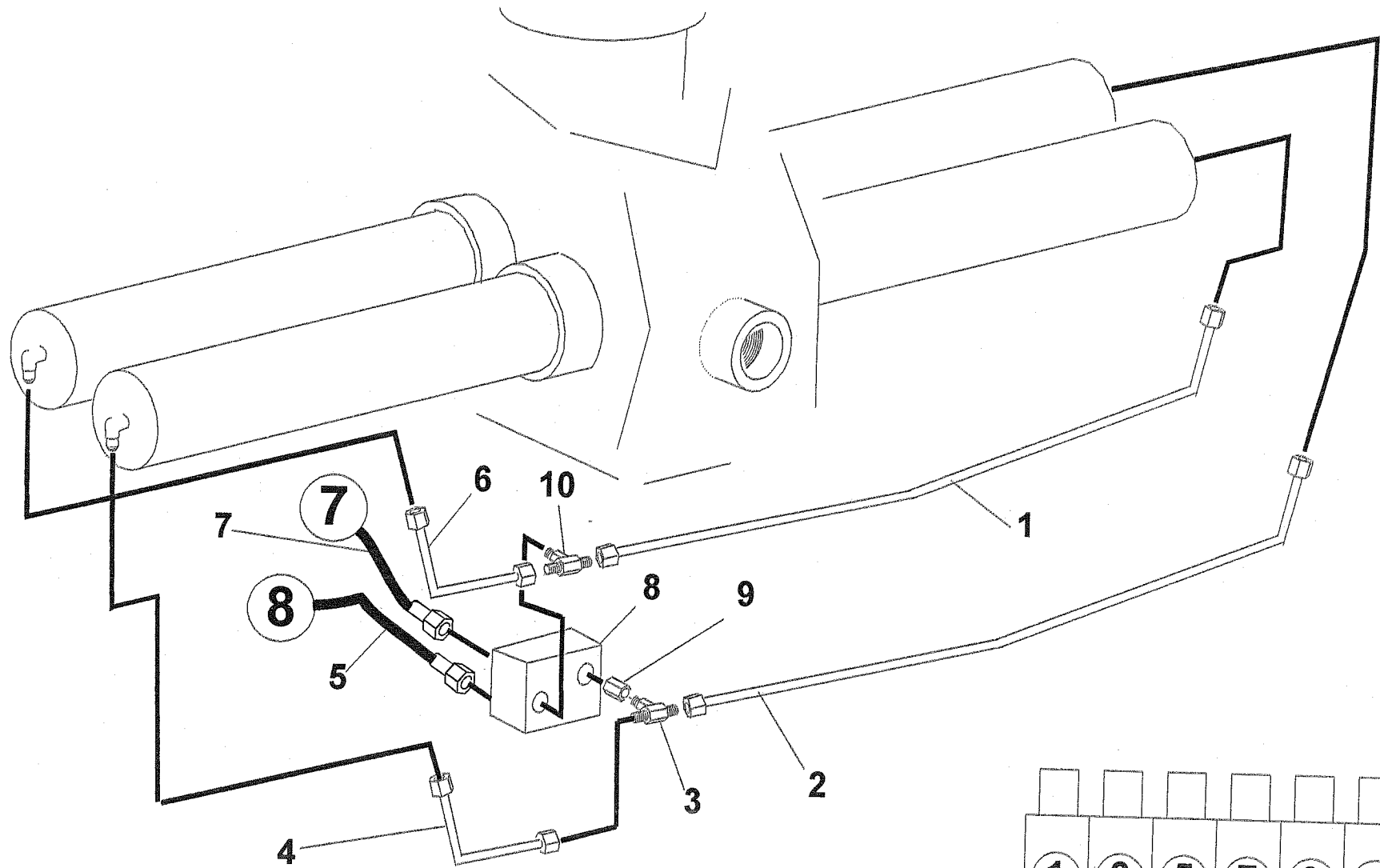
Rif.	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Descripción
1	Primo braccio	1st boom	1èr bras	1ste Ausleger	Brazo principal
2	Spina	Cotter pin	Goupille	Splint	Espina
3	Perno	Shaft	Axe	Bolzen	Pivote
4	Ingrassatore	Grease nipple	Graisneur	Schmiernippel	Engrasador
5	Anello Seeger	Seeger ring	Circlips	Seegerring	Anillo Seeger
6	Anello Seeger	Seeger ring	Circlips	Seegerring	Anillo Seeger
7	Spina	Cotter pin	Goupille	Splint	Espina
8	Perno	Shaft	Axe	Bolzen	Pivote
9	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca
10	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
11	Ingrassatore	Grease nipple	Graisneur	Schmiernippel	Engrasador
12	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
13	Colonna	Column	Colonne	Säule	Columna
14	Ingrassatore	Grease nipple	Graisneur	Schmiernippel	Engrasador
15	Martinetto colonna	Column cylinder	Vérin de colonne	Säulezylinder	Cilindro columna
16	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
17	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
18	Spina	Cotter pin	Goupille	Splint	Espina
19	Perno	Shaft	Axe	Bolzen	Pivote
20	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
21	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
22	Martinetto 1° braccio	1st boom cylinder	Vérin du 1èr bras	1ste Auslegerzylinder	Cilindro braccio principal
23	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
24	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca
25	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
26	Perno	Shaft	Axe	Bolzen	Pivote
27	Spina	Cotter pin	Goupille	Splint	Espina
28	Ingrassatore	Grease nipple	Graisneur	Schmiernippel	Engrasador
29	Anello Seeger	Seeger ring	Circlips	Seegerring	Anillo Seeger
30	Spina	Cotter pin	Goupille	Splint	Espina
31	Perno	Shaft	Axe	Bolzen	Pivote
32	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze



<b>Rif.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Descripción</b>
1	Martinetto rotazione	Rotation cylinder	Vérin de rotation	Austauschzylinder	Cilindro rotación
2	Ingrassatore	Grease nipple	Graisseur	Schmiernippel	Engrasador
3	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronce
4	Fascetta metallica	Locking clip	Collier	Sicherungssplint	Abrazadora
5	Cuffia di protezione	Rubber guard	Protection	Schutz	Protección
6	Anello guida	Guide ring	Bague de guidage	Steuerring	Anillo guía
7	Ingrassatore	Grease nipple	Graisseur	Schmiernippel	Engrasador
8	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
9	Reggispinta	Pusher	Pousseur	Drucklager	Cojinete de empuje
10	Registro	Adjustable pusher	Enregistrable pousseur	Drucklagerhalter	Registro de empuje



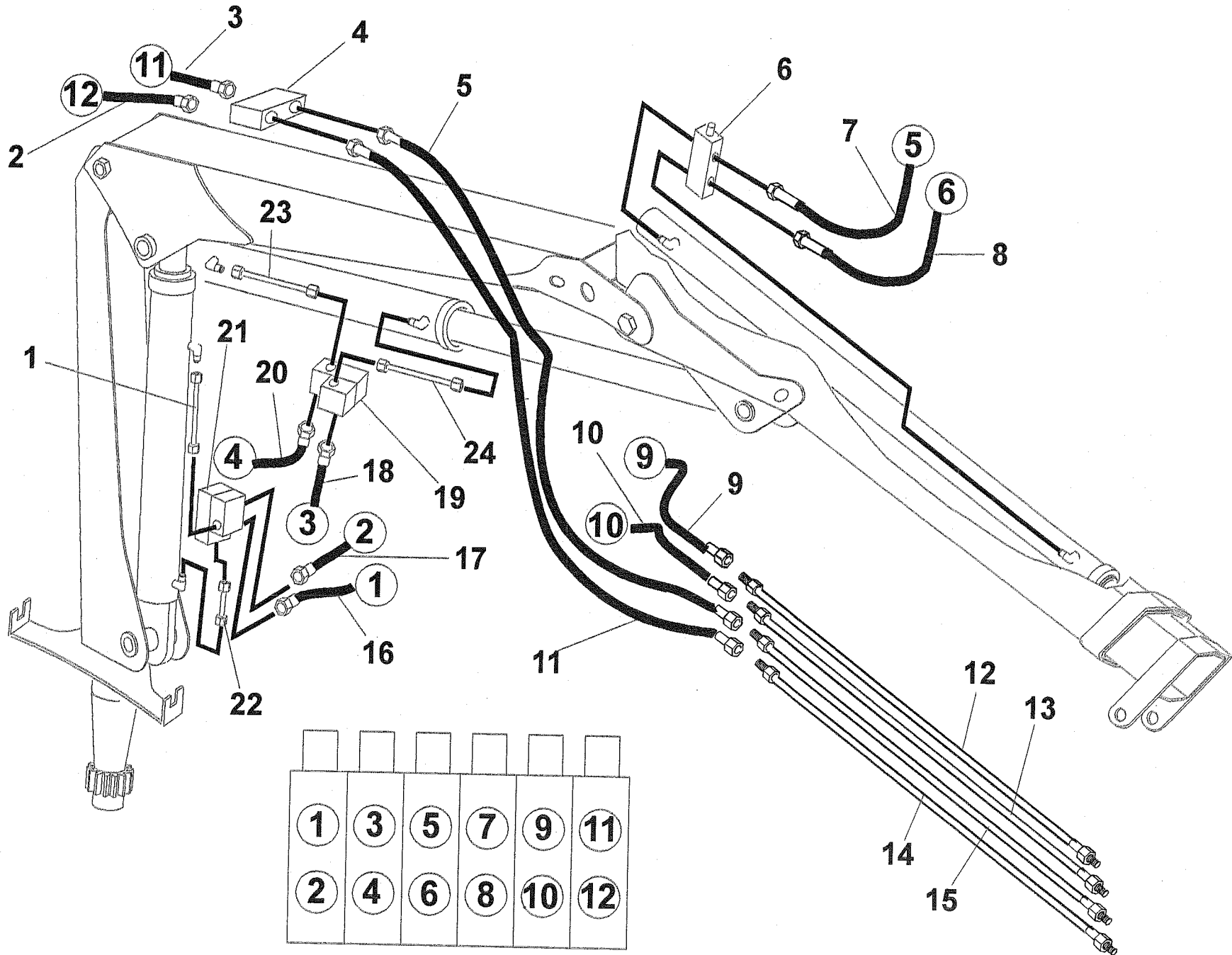
<b>Rif.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Descripción</b>
1	Martinetto sfili	Extensions cylinder	Vérin d'extension	Ausschubzylinder	Cilindro extensiones
2	1° sfilo gru	1st extension	1èr rallonge	1ste Ausschub	Primera extensión
3	Secondo braccio	2nd boom	2ème bras	2te Ausleger	Segundo brazo
4	Perno	Shaft	Axe	Bolzen	Pivote
5	Perno	Shaft	Axe	Bolzen	Pivote
6	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo
7	Pattino	Sliding pad	Plaque coussinet	Gleitklotz	Patín
8	Anello Seeger	Seeger ring	Circlips	Seegerring	Anillo Seeger
9	Perno	Shaft	Axe	Bolzen	Pivote
10	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
11	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca
12	Pattino	Sliding pad	Plaque coussinet	Gleitklotz	Patín
13	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo
14	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronze
15	Anello Seeger	Seeger ring	Circlips	Seegerring	Anillo Seeger



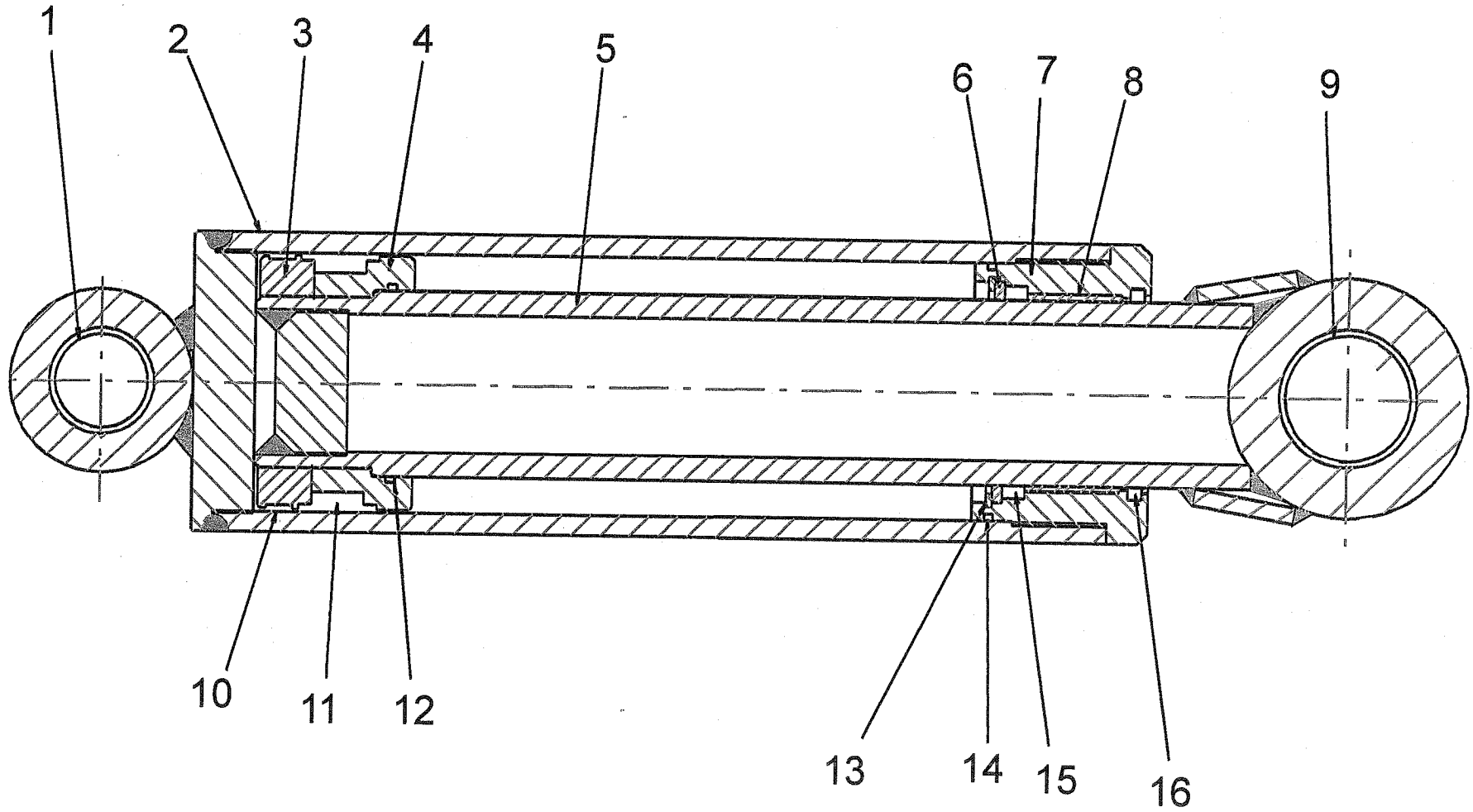
1	3	5	7	9	11
2	4	6	8	10	12



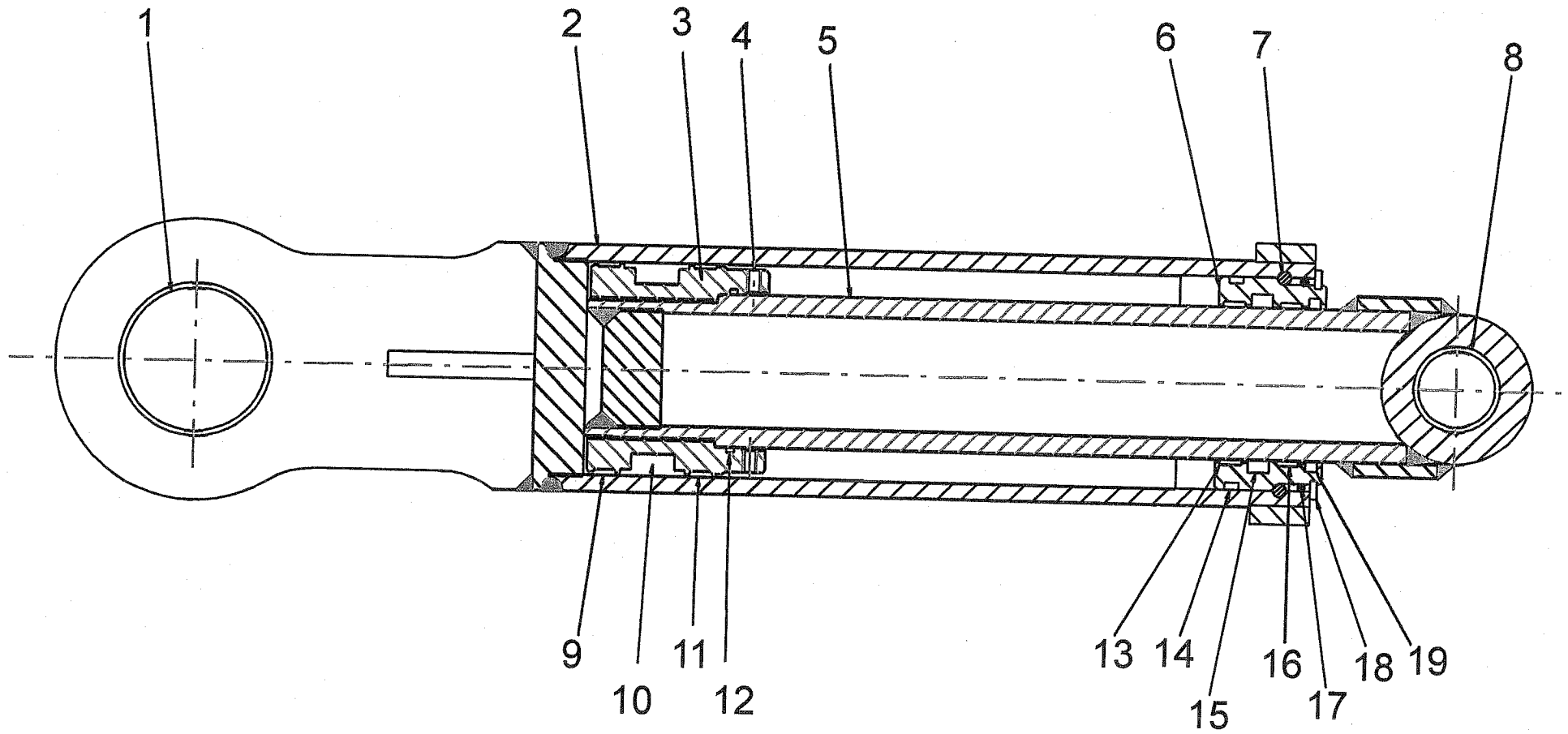
<b>Rif.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Descripción</b>
1	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
2	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
3	Raccordo	Fitting	Raccord	Verbindungsteile	Racore
4	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
5	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
6	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
7	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
8	Valvola	Valve	Clapet	Ventil	Válvula
9	Raccordo	Fitting	Raccord	Verbindungsteile	Racore
10	Raccordo	Fitting	Raccord	Verbindungsteile	Racore



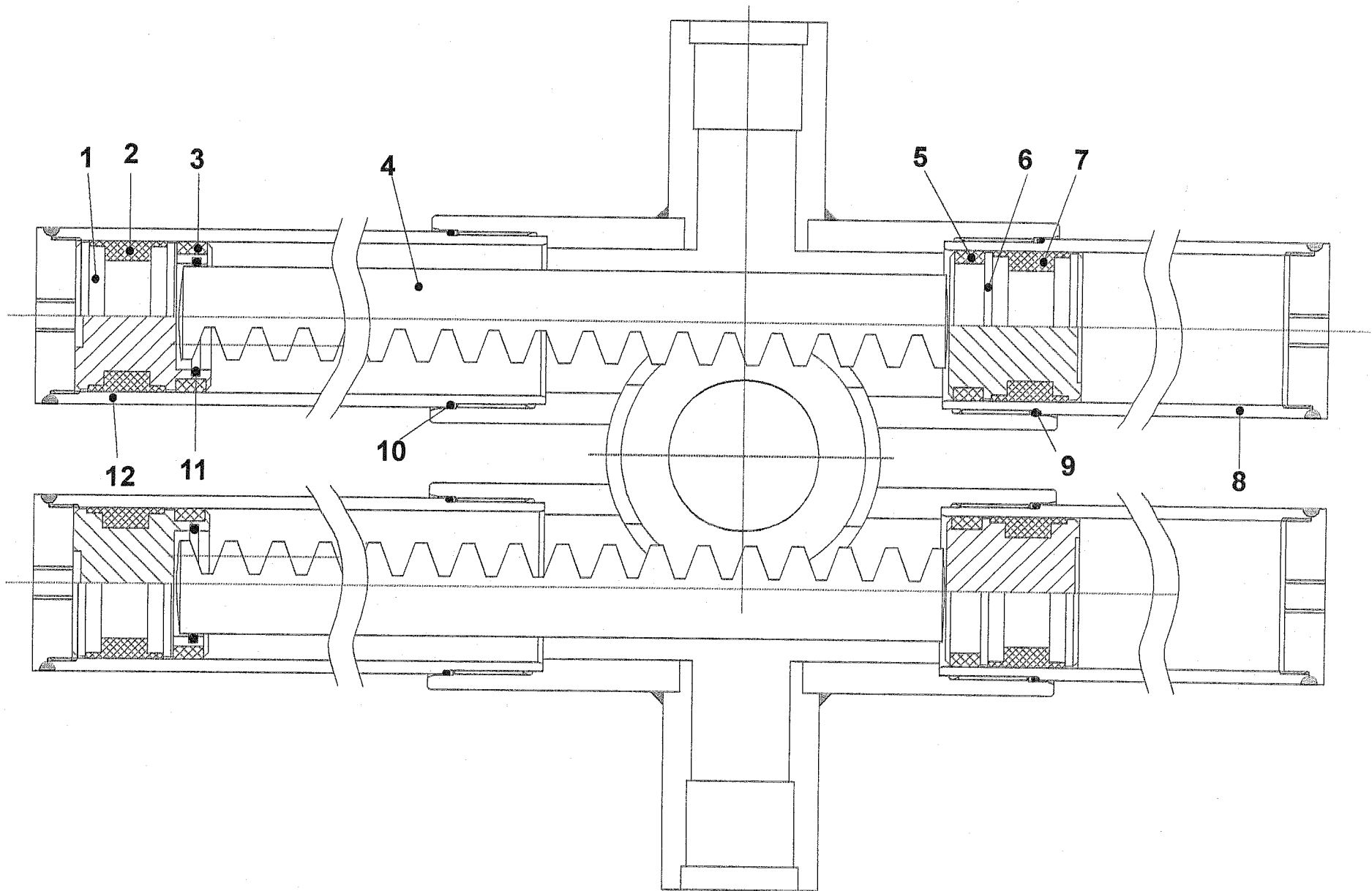
Rif.	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Descripción
1	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
2	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
3	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
4	Valvola	Valve	Clapet	Ventil	Válvula
5	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
6	Valvola	Valve	Clapet	Ventil	Válvula
7	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
8	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
9	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
10	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
11	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
12	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
13	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
14	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
15	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
16	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
17	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
18	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
19	Valvola	Valve	Clapet	Ventil	Válvula
20	Tubo flessibile	Hose	Tuyau Flexible	Schlauch	Tubo flexible
21	Valvola	Valve	Clapet	Ventil	Válvula
22	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
23	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo
24	Tubo rigido	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo



<b>Rif.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Descripción</b>
1	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronce
2	Canna	Cylinder tube	Cylindre	Mantelrohr	Camisa
3	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón
4	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón
5	Stelo	Piston rod	Tige de vérin	Kolbenstange	Vástago
6	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanz	Distanciador
7	Ghiera	Cylinder head	Coulasse du cylindre	Zylinderkopf	Cabezal
8	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronce
9	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronce
10	Anello guida	Guide ring	Bague de guidage	Steuerring	Anillo guía
11	Guarnizione	Packing	Joint	Dichtung	Junta
12	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
13	Anello Seeger	Seeger ring	Circlips	Seegerring	Anillo Seeger
14	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
15	Guarnizione	Packing	Joint	Dichtung	Junta
16	Anello raschiatore	Scraper ring	Bague racleur	Abstreiferring	Anillo raspador
	<b>Set guarnizioni compl.</b>	<b>Packing set</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Juego de juntas</b>

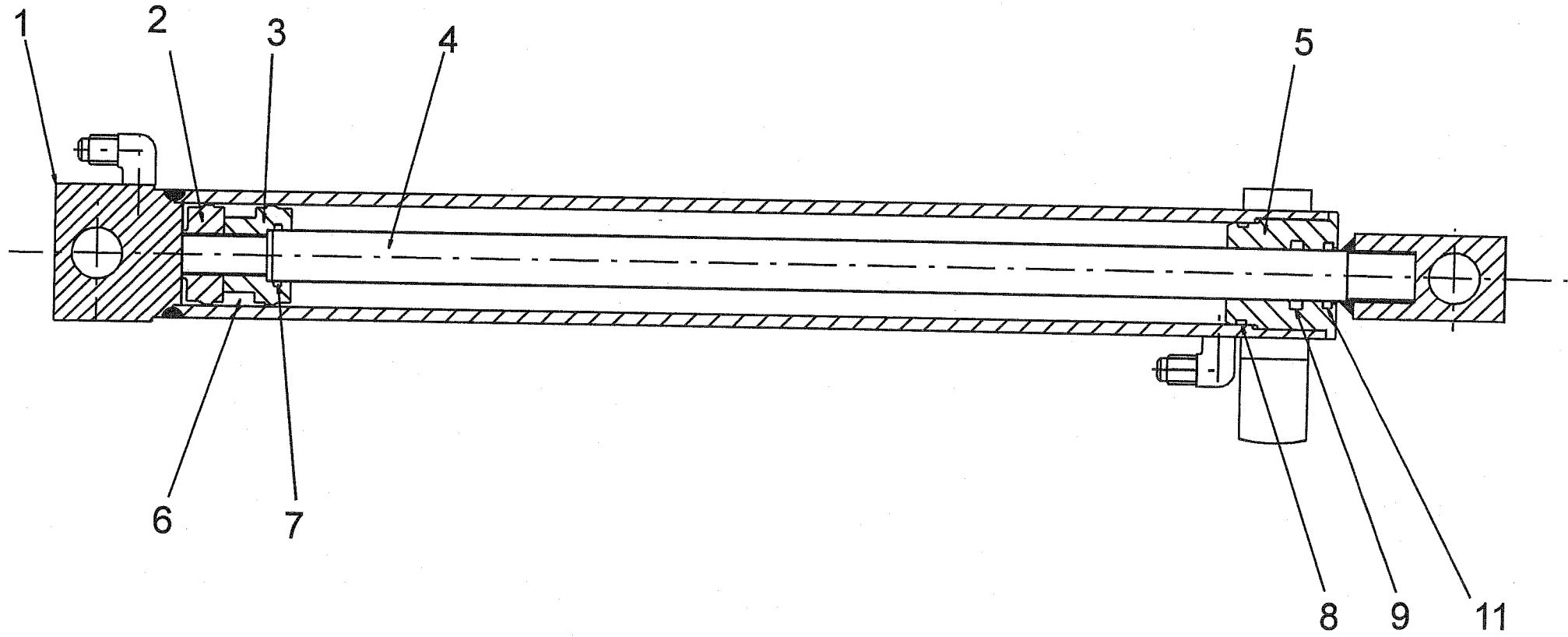


<b>Rif.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Descripción</b>
1	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronce
2	Canna	Cylinder tube	Cylindre	Mantelrohr	Camisa
3	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón
4	Grano	Screw	Vis d'arrêt	Schraube	Grano
5	Stelo	Piston rod	Tige de vérin	Kolbenstange	Vástago
6	Ghiera	Cylinder head	Coulasse du cylindre	Zylinderkopf	Cabezal
7	Filone	Locking ring	Anneau d'arrêt	Anschlagring	Anillo de bloque
8	Bronzina	Bushing	Douille en bronze	Bronzebuchse	Buje de bronce
9	Anello guida	Guide ring	Bague de guidage	Steuerring	Anillo guía
10	Guarnizione	Packing	Joint	Dichtung	Junta
11	Anello guida	Guide ring	Bague de guidage	Steuerring	Anillo guía
12	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
13	Anello guida	Guide ring	Bague de guidage	Steuerring	Anillo guía
14	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
15	Guarnizione	Packing	Joint	Dichtung	Junta
16	Anello guida	Guide ring	Bague de guidage	Steuerring	Anillo guía
17	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
18	Anello Seeger	Seeger ring	Circlips	Seegerring	Anillo Seeger
19	Anello raschiatore	Scraper ring	Bague racleur	Abstreiferring	Anillo raspador
	<b>Set guarnizioni compl.</b>	<b>Packing set</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Juego de juntas</b>





<b>Rif.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Descripción</b>
1	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón
2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Reten
3	Anello guida	Guide ring	Bague de guidage	Steuerring	Anillo guía
4	Cremagliera	Rack	Crémaillère	Zahnstange	Cremallera
5	Anello guida	Guide ring	Bague de guidage	Steuerring	Anillo guía
6	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón
7	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Reten
8	Canna	Cylinder tube	Cylindre	Mantelrohr	Camisa
9	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
10	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
11	Filone	Locking ring	Anneau d'arrêt	Anschlagring	Anillo de bloque
12	Canna	Cylinder tube	Cylindre	Mantelrohr	Camisa
	<b>Set guarnizioni compl.</b>	<b>Packing set</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Juego de juntas</b>



<b>Rif.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Descripción</b>
1	Canna	Cylinder tube	Cylindre	Mantelrohr	Camisa
2	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón
3	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón
4	Stelo	Piston rod	Tige de vérin	Kolbenstange	Vástago
5	Ghiera	Cylinder head	Coulasse du cylindre	Zylinderkopf	Cabezal
6	Guarnizione	Packing	Joint	Dichtung	Junta
7	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
8	Anello O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo O-Ring
9	Guarnizione	Packing	Joint	Dichtung	Junta
10	Anello raschiatore	Scraper ring	Bague racleur	Abstreiferring	Anillo raspador
	<b>Set guarnizioni compl.</b>	<b>Packing set</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Juego de juntas</b>